

ИСТОРИЯ

**Библиотека
журнала
Неприкосновенный
запас**

Ernst Robert Curtius

DEUTSCHER GEIST
IN GEFAHR

STUTTGART-BERLIN

1932

Эрнст Роберт Курциус

НЕМЕЦКИЙ ДУХ
В ОПАСНОСТИ

НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ
МОСКВА • 2024

УДК 1(091)(430)"1932"
ББК 87.3(4Гем)6-8Курциус Э.Р.
К93

Редактор серии *А. Куманьков*

Курциус, Э.Р.

К93 Немецкий дух в опасности / Эрнст Роберт Курциус; пер. с нем. и предисл. Д. Колчигина. — М.: Новое литературное обозрение, 2024. — 344 с. (Библиотека журнала «Неприкосновенный запас»)

ISBN 978-5-4448-2548-8

ISSN 1815-7912

В 1931–1933 годах немецкий филолог-романист, медиевист и переводчик Эрнст Роберт Курциус на время отходит от чистой науки в поисках гуманистической философской альтернативы торжествующим тоталитарным идеям. Подведение социальных и политических итогов в предчувствии трагических времен подтолкнуло Курциуса к переосмыслению целого ряда культурно-исторических явлений, неизменно сопровождавших его проект глобальной Европы. В 1932 году он публикует своеобразный политический манифест — книгу «Немецкий дух в опасности», где впервые предлагает концепцию «нового гуманизма», призванного, согласно ей, сохранить целостность народного духа в условиях надвигающейся катастрофы и опирающегося на просвещенное Средневековье и идею всевропейской общности в противовес революционному национализму эпохи. Критически описав общественно-политические, культурные и образовательные тенденции в современной ему Германии, Курциус стал врагом собственной страны, занятой в то время пересмотром истории и изобретением коллективно переживаемых форм величия. Издание предваряет подробное предисловие Д. Колчигина, куда включены также несколько статей Курциуса и его критиков.

УДК 1(091)(430)"1932"
ББК 87.3(4Гем)6-8Курциус Э.Р.

В оформлении обложки использованы фрагменты работы Пауля Клее *Ad marginem*, 1930. Kunstmuseum Basel

Ernst Curtius. *Deutscher Geist in Gefahr*.
Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1932

© Д. Колчигин, перевод с немецкого, 2024

© И. Дик, дизайн обложки, 2024

© ООО «Новое литературное обозрение», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Д. С. Колчигин.</i> «Немецкий дух в опасности»: история, значение, контекст. Предисловие переводчика	6
Литература	197
Предисловие	205
Упадок образования и ненависть к культуре	207
Нация или революция?	230
Кризис университетов?	249
Социология или революция?	279
Гуманизм как инициатива	305
Послесловие	333
Указатель имен	334

ПРЕДИСЛОВИЕ

Поворот с 1931 года на 1932-й — важнейший со времен окончания мировой войны. Каждый в Германии чувствует, что новый 1932 год, в который мы ныне вступаем, станет во многом решающим. Тринадцать послевоенных лет, оставшихся позади, сегодня представляются уже каким-то промежуточным, подготовительным этапом. Вот-вот мы начнем упразднить все, что с 1920-го по 1930-й претендовало на какую-то новую ценность. Интеллектуальная мода и творческие тенденции последнего десятилетия — экспрессионизм и джаз, экзальтация и новая вещественность — уже успели зачахнуть и отмереть. В том, что касается политики, прошедшее десятилетие тоже даровало нам только видимость результатов, и теперь об этом можно наконец говорить с уверенностью. Репарации, разоружение, плановое хозяйство, реформирование империи, парламентская система, немецко-французские взаимоотношения: за что ни возьмись, везде картина одна и та же — полный крах.

Мы экспериментировали, как могли, мы утешались сами и искали утешений извне; мы испробовали все методы, ни в один из них не веря по-настоящему. Новая беда тем временем уже брала нас за горло. Все, что досталось нам от последних нескольких лет, — это новое имя для нерешенных проблем: таинственное, какое-то призрачное «иссякание» — вот она, наша беда. Германия бьется в конвульсиях, и надежда у нас осталась *единственная*: дальше, наверное, будет лучше, ведь хуже, как представляется, просто некуда.

Отчасти, конечно, мы имеем дело с общемировым бедствием. Но, кроме этого, есть у нас, немцев, изрядная доля собственных бед и забот. В беде наш народ и наша родина; в беде наше государство и наша экономика; в беде каждое из

сословий: крестьяне, рабочие, студенты, художники, торговцы, предприниматели.

И еще в беде сам наш дух.

Здесь мы поговорим об угрозах духу и о его страданиях в современной Германии. Все это — с верой в Германию и в универсальный дух. Кто этой двойственной веры не разделяет, тому стоит сразу же отложить эту книгу.

Один высокоученый француз — Пьер Вьено — посвятил недавно специальный — и ныне широко известный — труд «немецким сомнениям» (*Les incertitudes allemandes*). Мы же этому хотим противопоставить свою веру во все несомненное: есть оно и в Германии (до сих пор остается! или правильное сказать: появляется снова?), и не только для Германии оно важно.

Бонн, 18 января 1932 года

Эрнст Роберт Курциус